

hablar de estos fenómenos, por cuya explicacion se han imaginado tantas vanas teorías que se ha creído clasificar, atribuyéndolas á movimientos perpendiculares y horizontales, al choque y á las oscilaciones.

Los arrabales de Cumaná son casi tan populosos como la antigua ciudad. Se cuentan tres de ellos, á saber, el de los *Cérritos* en el camino de la *Plaga chica* en donde se encuentran hermosos Tamarindos; el de San Francisco hácia el sudoeste y el gran arrabal de los Guayqueiros, ó Guaigueros. El nombre de esta tribu de Indios estaba enteramente desconocido antes de la conquista, y los indígenos que le tienen, pertenecian en otro tiempo á la nacion de los Guarunos que solo se encuentran ya en los terrenos pantanosos comprendidos entre los brazos del Orinoco. Los mas ancianos me han asegurado que la lengua de sus antepasados era un dialecto del *Guaruno*; pero que hace un siglo no existe en Cumaná, ni en la isla de la Margarita ningun indigeno de esta tribu que hable otro idioma que el castellano.

La denominacion de los *Guayqueiros*, así como

la del *Peru* y *Peruviano* debe su origen á una mala inteligencia. Los compañeros de Cristoval Colombo, recorriendo la isla de la Margarita, en donde reside aun la porcion mas noble<sup>1</sup> de la nacion Guayqueira, encontraron algunos indigenos que pescaban echando un palo atado á una cuerda y terminado por una punta sumamente aguda. Les preguntaron en la lengua de Haiti, cual era su nombre y los Indios creyendo que la pregunta tenia relacion con los arreos de pescar formados de la madera dura y pesada del Palmero *Macana*, respondieron *Gaike Gaike*, lo que significa *palo agudo*. Existe hoy dia una no-

<sup>1</sup> Los Guayqueiros de la *Banda del Norte* se consideran como de raza mas noble, porque se creen menos mezclados con los Indios Chaymas y otras costas bronceadas. Se les distingue de los Guayqueiros del continente en el modo de pronunciar el español que hablan casi sin abrir los dientes. Muestran con orgullo á los Europeos la *Punta de la Galera*, llamada así á causa del navío de Colombo que habia fondeado en estos parages y el puerto del Manzanillo, en donde juraron á los blancos por la primera vez en 1498, esta amistad á que jamas han faltado, y que los ha hecho dar, en el estilo del palacio, el titulo de fieles.



table diferencia entre los Guayqueros, tribu de pescadores hábiles y civilizados y estos Guarunos salvages del Orinoco que suspenden sus habitaciones á los troncos del Palmero *Moriche*.

La poblacion de Cumaná ha sido singularmente exagerada en estos ultimos tiempos. En 1800, muchos colonos poco acostumbrados á tratar de economía politica, hacian subir la poblacion á 20,000 almas, al paso que los oficiales del rey, empleados en la administracion del pais, pensaban que la ciudad, con sus arrabales, solo contenia 12,000. M. Depons, en su estimable obra sobre la provincia de Caracas, daba á Cumaná, en 1802, cerca de 28,000 habitantes; y otros en 1810 ha hecho subir este número hasta 30,000. Cuando se considera la lentitud con que se aumenta la poblacion en la Tierra-Firme, no solo en los pueblos y campos, sino en las ciudades, debe ponerse en duda que Cumaná tenga ya un tercio mas de poblacion que Vera-Cruz, puerto principal del vasto reino de Nueva-España; y aun es mas fácil de probar que en 1802 no excedia de diez y ocho á diez y nueve mil almas. Yo he visto las diferentes memorias que

el gobierno ha hecho redactar sobre la estadística del pais en la época en que se movia la cuestion de saber, si la renta del arriendo del ramo del tabaco podia remplazarse por una contribucion personal, y me lisongeo que la exactitud de mi evaluacion es triba en fundamentos bastante sólidos.

Un padron, hecho en 1792, no daba á la ciudad, sus arrabales y casas esparcidas á una legua alrededor, sino 10,740 habitantes. Don Manuel Navarrete, oficial de la tesoreria asegura que el error de este padron no podria ser de un tercio, ó un cuarto de la suma total. Comparando los registros anuales de bautismo se nota un muy corto aumento de poblacion desde 1790, hasta 1800. Es verdad que las mugeres son sumamente fecundas, sobre todo las de la casta de los indigenos y que las viruelas no son conocidas en el pais; pero la mortandad de niños de tierna edad es espantosa, á causa del extremo abandono en que viven, y de la mala costumbre que tienen de alimentarse con frutas verdes é indigestas. El número de nacidos<sup>1</sup> es

<sup>1</sup> He aquí los resultados que he extraido de los registros



de 520 á 600, lo que indica una poblacion de 16,800 almas. No cabe duda en que todos los niños indios estan inscritos en los libros parroquiales; y suponiendo que la poblacion hubiese sido en 1800 de 26,000 almas no habria habido sobre cuarenta y tres individuos, sino un solo nacido; al paso que la relacion de nacimientos con la poblacion total es, en Francia, como de 28 á 100 y en las regiones equinociales como 17 á 100.

Es de presumir que el árabal indio se extenderá poco á poco hasta el embarcadero, en la llanura que no está todavía poblada de casas ó

que se han franqueado por los curas de Cumaná. Nacimientos en 1798, en el distrito de los *curas rectores*, 237; en el de los *curas castrenses*, 57; en el arrabal de los guaiquerios, ó parroquia de *Alta Gracia*, 209; en el arrabal de los Serritos, ó parroquia del Socorro, 19; total, 522. Por los registros de estas parroquias se conoce la fecundidad de los matrimonios de los Indios; pues aunque el arrabal de los guaiquerios contiene muchos individuos de otras castas, es admirable la cantidad de niños nacidos en la orilla izquierda del Manzanares, la cual asciende á dos quintos del total de nacimientos.

cabañas, y cuya extension es de 340 toesas de largo<sup>1</sup>. Los calores son un poco menos pesados y molestos del lado de la playa que en la antigua ciudad, en donde la reberveracion del suelo calcáreo y la proximidad de la montaña de San Antonio elevan singularmente la temperatura del aire. En el arrabal de los Guaiqueros, los vientos del mar tienen una entrada libre; el suelo es allí pedregoso, y segun se cree, menos expuesta por esta razón á los sacudimientos violentos de los temblores de tierra que las casas pegadas á las rocas y colinas sobre la orilla derecha del Manzanares.

La playa de la embocadura del rio de Santa Catalina está cubierta de Paletuvieros<sup>2</sup>; pero

<sup>1</sup> He inferido esta distancia por los ángulos de altura y por los azimuts de varios, edificios cuya altura habia tomado con cuidado. Del lado del rio habia en 1800 desde la primera cabaña del arrabal de los guaiquerios á la casa blanca de don Pascual Goda, 538 toesas, y 210 al puente del Manzanares. Estos datos tendrán algun interés cuando se quiera conocer algun dia los progresos de la industria y de la prosperidad de Cumaná desde principios del siglo diez y nueve.

<sup>2</sup> *Rhizophora mangle*. M. Bonpland ha encontrado en la



estos *Munglares* carecen de la suficiente extension para disminuir la salubridad del aire de Cumaná. El resto de la llanura está desnuda de vegetacion, cubierta en parte del *Sesuvium portula castrum*, *Gomphræna flava*, *G. mirtifolia*, *Talinum cuspidatum*, *T. Eumanense* y *Portulaca lanuginosa*. Entre estas plantas herbáceas se elevan aquí y allí la *Avicennia tomentosa*, la *Scoparia dulcis*, una *Mimosa frutescente* con hojas muy irritables<sup>1</sup> y sobre todo las Cañafistolas, cuyo número es tan grande en la América meridional que hemos cogido durante nuestros viages mas de treinta especies nuevas.

Saliendo del Arrabal indio hacia el sur, se encuentra desde luego un bosque de Cacteros,

*Playa chica*, la *Allionia incarnata*, en el mismo parage donde el infortunado Lofling habia descubierto este nuevo género de las nyctagíneas.

<sup>1</sup> Los españoles designan con el nombre de dormideras, al pequeña número de mimosas, cuyas hojas son irritables al tacto. Nosotros hemos aumentado este número con tres especies que eran desconocidas á los botánicos; á saber: la *mimosa humilis* de Cumaná, la *M. pellita* de las sávanas de Calabozo, y la *M. dormiens* de las orillas del Apure.

despues un hermosísimo y frondoso sitio sombreado por los Tamarindos, Brasiletes, Bombax y otros vegetales remarcables por sus hojas y flores. El suelo ofrece aquí abundantes y excelentes pastos, en donde se encuentran casas construidas de rosales y destinadas á la venta de leche y quesos frescos y cuyas lecherias estan separadas unas de otras por grupos de árboles esparcidos. La leche se conserva fresca, cuando se guarda no en el fruto del calabacero<sup>1</sup> tejido de fibras leñosas muy densas, sino en cantarrillas de greda porosa de Maniquarez. Una preocupacion, seguida en los países del norte, me habia hecho creer que las vacas, en la zona tórrida, no daban la leche muy crasa pero; mi permanencia en Cumaná y particularmente el viage por las vastas llanuras de Calabozo, cubiertas de gramíneas y de sensitivas herbáceas me han probado que los rumi antes de Europa se habitúan perfectamente á los mas ardientes climas, con tal que encuentren agua y buen alimento. Los lacticinios son excelentes en las provincias de la

<sup>1</sup> *Crescentia cujete*.



Nueva-Andalucía, Barcelona y la Venezuela; pero la manteca es casi siempre mejor en las llanuras de la zona equinoccial que en la faldada de los Andes, donde las plantas alpinas, no gozando en ninguna estación de una temperatura bastante elevada, son menos aromáticas que en las montañas de los Pirineos, en las de Extremadura y en las de Grecia.

Como los habitantes de Cumaná prefieren la frescura del viento del mar al aspecto de la vegetación, no conocen casi otro paseo que el de la grande playa. Los Castellanos, á quienes se acusa en general de no gustar de los árboles ni del canto de los pájaros, han transportado sus costumbres y preocupaciones á las colonias. En Tierra-Firme, Méjico y Perú, es muy raro ver á un indigeno plantar un árbol con el objeto de proporcionarse la sombra; y á excepcion de las grandes capitales, las arboledas son casi desconocidas en aquellos paises. El llano árido de Cumaná presenta, ademas de las grandes ondeadas, un fenómeno extraordinario. La tierra humedecida y calentada por los rayos del sol extiende este olor de musgo que, en la zona tórrida, es comun

á los animales de diferentes clases, al jaguar, á las especies de los gatos-tigres, al cabiel ó capivar<sup>1</sup> al buitre Galinazo<sup>2</sup>, al cocodrilo, á las víboras y serpientes de cascabel. Las emanaciones gaseosas, que son los vehículos de este *aroma*, parecen no desprenderse sino á medida que el estiércol podrido, conteniendo los despojos de una innumerable cantidad de reptiles, gusanos é insectos, comienza á impregnar ó corromper el agua. He visto á algunos niños indios de la tribu de los Chaymas, sacar de la tierra y comer los cien-pies, ó escolopendras<sup>3</sup> de 18 pulgadas de largura sobre 7 de ancho. En cualquiera parte que se remueve el suelo admiran las masias de substancias orgánicas que sucesivamente se desenvuelven, se transforman ó descom-

<sup>1</sup> Tabia capybara, Lin.; chiguire.

<sup>2</sup> Vultus aura, Lin.; Zamuro, ó Gallinazo, *buytre del Brasil*, de Buffon. Yo no puedo resolverme á adoptar los nombres que designan, como pertenecientes á un solo pais, los animales propios á todo un continente.

<sup>3</sup> Las escolopendras son muy comunes detras del Castillo de San Antonio en la cumbre de la colina.



ponen. La naturaleza en estos climas, parece mas activa, mas fecunda, y aun se diria la mas pródiga de la vida.

En la playa y próximo á las lecherías, de que arriba hemos hablado, se disfruta, sobre todo al amanecer, de una muy hermosa vista en un elevado grupo<sup>1</sup> de montañas calcáreas. Como este grupo no distaba de la casa que ocupabamos sino un ángulo de tres grados, me sirvió durante largo tiempo para comparar las variaciones de la refraccion terrestre con los fenómenos metereológicos. Las tempestades se forman en el centro de esta Cordillera; se ven á lo lejos resolverse grandes nubes en copiosas lluvias, mientras que durante siete, á ocho meses no cae una gota de agua en Cumaná. El Bergantin, que es la cumbre mas alta de esta cadena, se presenta de una manera muy pintoresca detras del Brito y el Tatarqual: ha tomado su nombre de la forma de un valle muy profundo que se encuentra en su caida septentrional y que se semeja al interior de un buque

El cerro del Bergantin.

La cima de esta montaña está casi desnuda de vegetacion y aplastada como la de Mowna-Roa, en las islas de Sandwhick; es una muralla cortada á pico, ó para servirme de un término mas expresivo de los navegantes españoles una *mesa*. Esta fisonomía particular y la disposicion simétrica de algunos conos, ó piramides que rodean al Bergantin, me habian hecho creer desde luego que este grupo, que es enteramente calcáreo, contenia algunos peñascos de formacion balsática, ó trapena.

El valle longitudinal, formada por las altas montañas del interior y la falda meridional del Cerro de San Antonio está atravesado por el rio Manzanares. Esta es la única parte de las cercanias de Cumaná, que está enteramente poblada de árboles; y se la llama el llano de los Charas<sup>1</sup>, á causa de las numerosas plantaciones que los habitantes han comenzado hace muchos años lo largo del rio. Una estrecha senda conduce desde la colina de San Francisco por medio del bosque,

<sup>1</sup> Chaera, por corrupcion *chara*, choza ó cabaña rodeada de un jardin. La misma significacion tiene la voz *ipure*.



al hospicio de capuchinos, casa de campo muy agradable, que los frailes aragoneses han construido para recibir en él á los viejos misioneros enfermos que no pueden ya desempeñar las funciones de su ministerio. A medida que se adelanta hácia el este, los árboles del bosque son mucho mas vigorosos y se encuentran algunas monas <sup>1</sup>, que por otro lado son muy raros en las inmediaciones de Cumaná. Al pie de los Capparis, Baubinia, y el Zygophyllum con flores de un color de oro, se extiende un tapiz de Bromelia <sup>2</sup>, de la familia de B. Karatas, que por su olor y la frescura de sus hojas, atrae las serpientes de cascabel.

El rio de Manzanares tiene unas aguas muy limpias, y en nada se parece felizmente al *Manzanares* de Madrid, al cual un suntuoso puente hace parecer mucho mas estrecho aun que lo que es en sí. Toma su origen, como todos los rios de la Nueva Andalucía, en una parte de las Sávanas (*Llanos*), conocida bajo el nombre de

<sup>1</sup> El *machi* ó mico lloron.

<sup>2</sup> Chihuchihue de la familia de las ananas.

*Mesas* de Jonoro, Amana y Guanipa y recibe las aguas del Rio Juanillo cerca del lugar indio de San Fernando. Muchas veces se ha propuesto al gobierno, pero siempre sin suceso, el hacer construir una presa en el primer *Ipure* para establecer riegos artificiales en la llanura de los *Charas*; porque á pesar de su aparente esterilidad, la tierra es sumamente productiva en donde la humedad se une al calor del clima. Los labradores, que generalmente son poco ricos en Cumaná, se obligaban á pagar por sí mismos, bien que poco á poco, los adelantos hechos para la construccion de la esclusa. Esperando la ejecucion de este proyecto, que nunca llega, se han establecido norias con arcaduces, bombas movidas por mulas y otras máquinas hidráulicas de una construccion bastante imperfecta.

Las orillas del Manzanares son muy agradables, y sombreadas por Mimosas, Erithrinas, ceibas y otros árboles de una altura gigantesca. Un rio, cuya temperatura en el tiempo de las crecidas, baja hasta á 22°, cuando el aire está á 50 y 33 grados, es un beneficio inapreciable en un pais, en que las calores son excesivas



durante todo el año y donde se desea bañarse muchas veces al día. Los niños y jóvenes pasan, por decirlo así, una parte de su vida en el agua; todos los habitantes, y aun las mugeres de las mas ricas familias, saben nadar, y en un país, en que el hombre está aun tan cerca del estado de la naturaleza, una de las primeras preguntas que se hacen por la mañana cuando se encuentran, es de saber si el agua del rio está mas fresca que el día anterior. La manera de disfrutar del baño es harto divertida y extraordinaria. Frequentabamos todas las noches una sociedad de personas muy estimables en el arrabal de los Guayqueros; se colocaban sillas dentro del agua á la claridad de la luna; hombres y mugeres, ligeramente vestidos, como en algunos baños del norte de Europa se reunian en el rio; y tanto la familia como los extrangeros, se sentaban en sillas preparadas y colocadas de antemano dentro del agua; se pasaban algunas horas fumando cigarros, entreteniendo, segun la costumbre del país, de la extrema sequedad de la estacion, de la abundancia de las lluvias en los cantones inme-

diatos, y sobre todo del lujo con que las señoras de Cumaná acusan á las de Caracas y la Havana. La reunion no era inquietada por los *Bavas* ó cocodrilos pequeños, que son muy raros en el dia y que se acercan á los hombres sin atacarlos. Estos animales tienen tres ó cuatro pies de largo; nosotros no hemos encontrado ninguno en el Manzanares, pero sí algunos delfines toninas, que recorrian el Rio espantando á los bañadores y haciendo saltar el agua con los tubos ó cañoncitos de sus narices.

El puerto de Cumaná es una rada que podria recibir las escuadras de la Europa entera. Todo el golfo del Cariaco, que tiene treinta y cinco millas de largo sobre seis á ocho de ancho, ofrece un excelente ancladero. El gran Océano no es mas calmoso ni pacifico en las costas del Perú que el mar de las Antillas desde Puerto-Cabello, y particularmente desde el cabo Codera, hasta la Punta de Paria. Los uracanes de las islas Antillas jamas se hacen sentir en estos parages en que se navega en chalupas sin cubierta. El